



BULLETIN D'INFORMATION FIN JUIN 2025 JUNE 2025

Mot de la direction

Chers parents,
Membres du personnel,
Amis de notre communauté scolaire,

Une année formidable se termine. Pour les enfants, parfois, le temps ne passe pas assez vite. Pour les adultes, bien souvent, c'est le contraire. Quoi qu'il en soit, je pense que l'on peut s'entendre sur le fait que les moments passés ensemble ont été de grande qualité.

Merci à tout le personnel qui fait de notre école un endroit où il fait bon grandir.

C'est le coeur rempli de souvenirs et avec le sentiment du devoir accompli que nous allons profiter des prochaines semaines pour recharger nos batteries.

Pour ma part, je ressens un brin de nostalgie en pensant à nos élèves de 7e année qui s'apprêtent à débiter un nouveau chapitre de leur vie. Je pense également aux nouveaux élèves qui feront leur entrée à l'école l'automne prochain et qui viendront à leur tour enrichir de leur présence notre belle institution d'apprentissage.

Je vous remercie sincèrement, chers parents, de nous confier chaque jour les êtres les plus précieux de votre vie afin de contribuer au développement de leur potentiel.

Profitez bien de l'été en famille. Nous serons heureux, en septembre, de vous retrouver.

Cordialement,

René Beuparlant
Directeur

Bulletin Final / Report Card

Le bulletin final de votre enfant sera publié le 26 juin sur MyEducationBC. Nous vous enverrons une copie papier du bulletin. Si vous voulez les télécharger pour en conserver une copie numérique, vous pouvez consulter les tutoriels mis à votre disposition par le Conseil Scolaire Francophone pour avoir accès au bulletin: <https://www.csf.bc.ca/parents/portail-familial-myedbc/>

Nous vous invitons également à consulter les deux documents créés par le ministère de l'Éducation et des Services à la petite enfance :

- [cé dépliant](#) qui explique les niveaux de compétences et les cotes ;
- [cette vidéo explicative](#) à l'attention des parents.

Your child's final report card will be published on June 26 on MyEducationBC. We will send you a paper copy of this report card. If you want to download them to keep a digital copy, you can consult the tutorials made available to you by the Conseil Scolaire Francophone to access the bulletin:

<https://www.csf.bc.ca/en/parents/myedbc-family-portal/>

Finissants de 7e année



Nous tenons à féliciter Hayden, Daniel, Megan, Madelyn, Aaliyah et Dominic qui terminent leur parcours scolaire à Bois-joli. Nous leur souhaitons la meilleure des chances et tout le succès qu'ils méritent dans le futur !

Transport scolaire / School Transportation

Chaque élève ayant besoin des services de transport scolaire devra soumettre une demande chaque année.. Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne: <https://transport.csf.bc.ca/>

Les parents recevront par courriel les informations sur les trajets d'autobus scolaires environ une semaine avant le début de l'année scolaire.

Students who need bus service are required to submit an application every school year.

Online registration is available at: <https://transport.csf.bc.ca/>

Routes information will be emailed to parents the week before school starts.

Horaire d'été / Summer Schedule

Notez que l'école sera fermée entre le 7 juillet et le 22 août 2025.

Calendrier / School Calendar 2025-2026

Veuillez consulter le site Web de l'école et le calendrier scolaire 2024-2025:

https://boisjoli.csf.bc.ca/wp-content/uploads/sites/9/calendrier/Calendrier_scolaire-EBJ-2025-2026.pdf

Fournitures scolaires / School Supplies 2025-2026

Dans le but de maximiser les ressources et réduire le coût pour les parents, nous avons fait une révision à la baisse les listes de fournitures scolaires.

Veuillez consulter le site Web de l'école les fournitures scolaires 2025-2026:

<https://boisjoli.csf.bc.ca/parents-eleves/fournitures-scolaires/>

Nous remercions les parents qui ont fait des dons, permettant de réduire considérablement les frais à payer pour l'école et les autres parents.

In order to maximize resources and reduce costs for parents, we have revised the school supply lists downwards. Please check the school website for school supplies 2025-2026:

<https://boisjoli.csf.bc.ca/parents-eleves/fournitures-scolaires/>

We thank parents who made donations, making it possible to considerably reduce the costs to be paid for the school and other parents.

Guide du parent et de l'école

Nous vous invitons à consulter attentivement les règles de l'école:

<https://boisjoli.csf.bc.ca/wp-content/uploads/sites/9/ressources/Guide-du-parent-et-de-l-e-cole.pdf>

Rentrée scolaire 2025-2026 / Back to school 2025-2026

- La rentrée scolaire des **élèves de 1ère à 7e année aura lieu le mercredi 3 septembre 2025** entre **8h50 et midi** seulement. Dès le jeudi 4 septembre, les élèves de la 1ère à la 7e année seront en classe de 8h50 à 14h43.

- La rentrée scolaire des **élèves de la maternelle aura lieu le jeudi 4 septembre 2025** entre **8h50 à midi**. Les élèves de la maternelle auront une rentrée scolaire progressive de 8h50 à midi **du jeudi 4 septembre au mercredi 10 septembre 2025 inclus**. Votre enfant sera pris en charge par l'enseignante jusqu'à 11h45.

- Vous aurez la possibilité de venir chercher votre enfant à midi.
- Si votre enfant est capable de passer la journée à l'école, nous prévoyons garder les élèves le reste de la journée sous la supervision d'un.e membre du personnel.
- Durant les après-midis, l'enseignante planifie et met en œuvre, entre autres, les activités suivantes :
 - des rencontres individuelles avec les parents de la maternelle ;
 - des évaluations du français des enfants ;
 - des moyens de valoriser le français dans le cadre familial ;

À partir du jeudi 11 septembre, les élèves de maternelle suivront le rythme standard de l'école avec instruction de 8h50 à 14h43.

- **Grades 1 to 7 Students** first day back to school will take place on **Wednesday, September 3, 2025, between 8:50 a.m. and 12 noon only**. As of Thursday, September 4, grades 1 to 7 will be in class from 8:50 a.m. to 2:43 p.m.

- **Kindergarten students first day of school will be Thursday, September 4, 2025 from 8:50 a.m. to 12:00 noon**. Between Thursday, September 4 and Wednesday, September 10 inclusive, kindergarten students will have a gradual entry to school:

- Your child will be with their teacher until 12:00 noon.
- You will have the option of picking-up your child at 12:00 pm., otherwise, your child will be supervised by a staff member.
- During the afternoons, your child's teacher plans and implements the following activities, among others:
 - Individual meeting with parents ;
 - assessments of children's French ;
 - ways of promoting French within the family

Starting Thursday, September 11, kindergarten students will follow the standard school instruction time (i.e. from 8:50 a.m. to 2:43 p.m.).

Souliers d'intérieur et vêtements de rechange / Inside shoes and change of clothing

Tous les élèves devront avoir une paire de souliers qui restera à l'école pour la salle de classe et pour le gymnase (souliers avec une semelle de caoutchouc). Il est important que votre enfant soit capable de se chausser lui-même. S'il ou si elle n'a pas appris à faire ses boucles rapidement et solidement, des souliers avec des lanières en velcro sont préférables.

Merci de bien vouloir prévoir des vêtements de rechange (pantalon, chaussettes, sous-vêtements, T-Shirt) clairement identifiés dans un sac Ziploc. Les jeunes enfants ne reconnaissent pas toujours leurs vêtements. Nous vous invitons à bien identifier tous les vêtements de votre enfant (souliers, bottes, manteaux, etc.).

All students should have a pair of inside shoes that will stay at school for the classroom and for the gymnasium (shoes with a rubber sole). It is important that children are able to tie up their own shoes. If not, shoes with Velcro straps are preferable. Please provide spare clothing (pants, socks, underwear, T-Shirt) clearly identified in a Ziploc bag. Young children do not always recognize their clothes. We invite you to clearly identify all of your child's clothing (shoes, boots, coats, etc.).

Parents bénévoles - Volunteering Parents and Criminal Records Check

Depuis septembre 2008, toute personne ayant momentanément la charge, ou se retrouve en situation de supervision d'élèves devra faire l'objet d'une vérification de casier judiciaire « CRIMINAL RECORDS CHECK (CRC) PROCEDURES ». Toute personne (parents, gardiens, amis) désirant aider comme bénévole (conducteur, aide sous toutes ses formes, etc.) à notre école devra nous procurer les résultats de leur vérification de casier judiciaire.

Les demandes de Police Information Checks with Vulnerable Sector Screening (PIC VS) doivent désormais être effectuées en ligne auprès de la Police de Delta.

- Allez sur : <https://www.deltapolice.ca/services/pic>

Une vidéo explicative pourra vous aider dans vos démarches.

- Vous devrez tout d'abord créer un compte, compléter un formulaire en ligne et soumettre le document fourni par l'école lorsqu'il vous sera demandé.

- Merci de nous fournir l'original du document qui sera valable pour une durée de 5 ans

- Le coût est de 25\$

Under the requirements of the Criminal Records Review Act (1995), a criminal records check is mandatory for anyone who works with children. In the Act, « works with children » means: Working with children directly or having or potentially having unsupervised access to children in the ordinary course of employment or in the practice of an occupation. Anyone (parents, guardians, friends) wishing to help out as a volunteer (driver, any kind of assistance, etc.) at our school must provide us with the results of their criminal record check.

Requests for Police Information Checks with Vulnerable Sector Screening (PIC VS) must now be made online with Delta Police.

- Go to: <https://www.deltapolice.ca/services/pic>

An explanatory video will help you through the process.

- You will first need to create an account, complete an online form and submit the document provided by the school when requested.

- Please provide us with the original document, which will be valid for 5 years.

- The cost is \$25

Juin en photos....











